

КОНЦЕПТ «ВОЙНА» КАК ЦЕНТРАЛЬНАЯ КАТЕГОРИЯ ПЬЕСЫ К. ХЬЮДС «ЭЛЛИОТ, СОЛДАТСКАЯ ФУГА»

Введение. Отличительной чертой современной лингвистики считается исследование языка в тесном взаимоотношении с человеком, его сознанием, постижением находящейся вокруг реальности, а также с его практической деятельностью, т. е. особую значимость приобретают проблемы соотношения языка и мышления. Известно, что концепт — это всегда содержательная сторона словесного знака, за которой стоит понятие, относящееся к умственной, духовной или материальной сфере существования человека, закрепленное в общественном опыте народа.

В век хорошо развитых международных отношений необходимо четко представлять содержание реалий и понятий другой культуры. Так как история каждой страны, каждого государства не обошлась без военных столкновений, то концепт «война» является универсальным и представляет собой важный компонент культуры любого народа: он несет в себе опыт познания этого сложного и неоднозначного явления. Соответственно, особую актуальность представляет изучение репрезентации концепта «война» в современной художественной литературе, так как противостояния, конфликты, войны, к сожалению, занимают важное место в сознании человека.

Цель работы — выявить основные языковые средства репрезентации концепта «война» в драме «Эллиот, солдатская fuga» (2007) современного американского автора Квиары Хьюдс.

При выполнении работы использованы методы сплошной выборки, стилистического, количественного анализа, контекстологического анализа, сравнительный метод.

Основная часть. Представители различных наук рассматривают концепт под различными углами зрения, поэтому существует огромное количество определений термина и подходов к его изучению. Тем не менее исследователи сходятся во мнении, что концепт обладает очень сложной многоплановой структурой. В нем можно выделить как конкретное, так и абстрактное, как рациональное, так и эмоциональное, как универсальное, так и этническое, как общенациональное, так и индивидуально-личностное.

Во всех концептах складываются идеи, которые возникали в разное время и в разные эпохи. Следовательно, концепт — это элемент сознания, зависящий от психической жизни индивида, ментальная структурная единица всей совокупности человеческих знаний о мире, об отдельном предмете, явлении действительности, имеющая отражение в языке и «неразрывно связанная с миром культуры» [1, с. 45]. Приемлемым является положение, по которому в языке отражаются, с одной стороны, универсальные свойства объективного мира, а с другой — в нем представлен субъективно-национальный, идиоэтнический компонент, проистекающий из ментальных и культурных особенностей этноса, говорящего на данном языке.

В каждой культуре модель мира составляется из целого ряда универсальных концептов и неизменных составляющих культуры, таких как время, любовь, семья, война, нравственные понятия, пространство, сущность стихий, но у каждого народа между этими концептами присутствуют свои особенные соотношения, создающие основу национального мировоззрения.

В лингвокогнитивных исследованиях структура концепта получает полевое описание, то есть когнитивное поле имеет ядерно-периферийную организацию и незамкнутую структуру, совокупность явных и скрыто выраженных компонентов когнитивных структур. Н. Н. Болдырев отмечает, что ядро концепта составляют конкретно-образные характеристики, которые являются результатом чувственного восприятия мира, его обыденного познания. Абстрактные признаки являются производными по отношению к тем, которые отличаются большей конкретностью, и отражают специальные знания об объектах, полученные в результате теоретического, научного познания. Структура концепта подобна снежному кому: «объем концепта увеличивается за счет новых концептуальных характеристик, обволакивается новыми слоями» [2, с. 29].

Вербальная манифестация концепта — это вся совокупность используемых для обозначения того, что стоит за словом в индивидуальном сознании, языковых средств: лексические, фразеологические, метафорические, этикетные формулы. Яркие примеры национально-специфических аспектов осмысления концепта обнаруживаются в лексике, эксплицирующей особенности ценностных установок той или иной языковой общности. Поэтому среди языковых проявлений концептов особое место занимает область пословиц и поговорок, но, безусловно, лексические языковые средства занимают первое место по наличию в языке.

Концепт «война» в лингвистическом плане является одним из достаточно изученных, в то же время его социокультурная значимость и ценность остаются высокими. Война — страшнейшее из изобретений человечества. Война — конфликт между людьми, происходящий на почве различных претензий, в форме

военных действий. Концептуализация «войны» подразумевает наличие культурной и лингвокультурологической компетенции, обобщающей знания.

История США насчитывает бесчисленное количество военных конфликтов, которые получили осмысление в произведениях художественной культуры. К. Хьюдс, драматург с Йельским образованием, использует композиционную структуру музыкального произведения фуги в своей пьесе «Эллиот, солдатская фуга». В центре сюжета — жизнь пуэрториканского ветерана из Филадельфии, задумавшегося о втором сроке службы в Ираке. Интересно, что американский драматург называет каждую из четырнадцати сцен либо прелюдия, либо фуга. Четыре акта «фуги» делят произведение на периоды — основные моменты жизни Эллиота, а десять сцен поэтически отображают большинство аспектов военной службы молодого пуэрториканца.

«Эллиот, солдатская фуга» имеет композицию, в которой каждый из персонажей — субъект, излагающий свои мысли без сопровождения, то есть по-одному. На сцене он сменяется следующим персонажем, отвечающим предыдущему или дополняющим его мысли. Важно, что исходный (первый) персонаж, как правило, противопоставляется второму герою, а ответ третьего — противоречит первым двум. Введение четвертого персонажа сопровождается готовым ответом на основной вопрос, главным условием является то, что он противостоит первым трем героям, в результате чего все приходят к общему мнению. Принцип полифонии в фуге позволяет множеству голосов перекликаться друг с другом, сохраняя при этом свою уникальную индивидуальность.

«Эллиот, солдатская фуга» показывает, как война преобразует «ландшафт» души. Произведение отражает судьбу четырех героев, прошедших войны, которые оставили свой отпечаток на их жизни. Автор поднимает вопрос влияния войны на человека, семью и сообщество, в котором они живут. Слияние реальности снов с приемами потока сознания в пьесе «Эллиот, Солдатская фуга» делает возможным перемещение как во времени и поколениях, так и во внутреннем «пространстве» героев. С одной стороны, Квиара Хьюдс утверждает, что влияние военной службы является всепроникающим и это не зависит от поколения или самого военного конфликта, а с другой — в пьесе широко представлена именно пуэрториканская культура семьи Ортис, которая сравнивается с реальными обстоятельствами проживания в США. При этом американская жизнь рассматривается в качестве образца-стандарта, а культура пуэрториканцев приобретает второстепенную позицию, существуя в противовес культуре США, которую Эллиот и его семья избрали для проживания в Филадельфии.

Анализ военных историй каждого героя позволяет выявить следующие сходства пересечения ассоциативных рядов в их восприятии войны: оружие, солдаты, раны, еда, вина, кошмары, холод, грязь. Следовательно, война в сознании людей воспринимается как абсолютно тяжелое испытание, которое позволяет лучше понять общенациональный характер.

Заключение. «Эллиот, солдатская фуга» — это уникальное произведение, так как оно не только отражает реалии военного времени, но при этом создается что-то новое — имеет место трансляция военного опыта через поколения. Драматург сочетает лирическое восприятие с утонченным чувством структуры, что дает возможность проследить, как войны влияют на три поколения семьи пуэрториканцев. Пьеса «Эллиот, солдатская фуга» выступает своеобразным поэтическим обвинением человечеству в войнах, развязанных в разные периоды мировой истории.

Список цитируемых источников

1. Сурина, В. Н. Понятие концепта и концептосферы / В. Н. Сурина // Молодой ученый. — 2010. — № 5. — С. 43—46.
2. Болдырев, Н. Н. Когнитивная семантика / Н. Н. Болдырев. — Тамбов : Изд-во Тамб. ун-та, 2001. — 59 с.

УДК 81'25

И. И. Любанец, И. Г. Копытич

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи, Республика Беларусь

РОЛЬ АУДИОДЕСКРИПЦИИ В ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Введение. Аудиодескрипция, или аудиоописание, видеоконтента, отражая происходящее на экране при помощи закадрового описания, в первую очередь, предназначена для аудитории с ослабленным зрением. Однако использование аудиодескрипции для изучения иностранного языка обеспечивает дополнительный канал восприятия иноязычной речи на слух, т. е. происходит усиленная визуализация. Как следствие, аудиовизуальное подкрепление может облегчить процесс изучения иностранного языка и пополнить словарный запас обучающихся. Целью данного исследования выступает изучение способов применения